

## Anbaukarte Tour-Match Lenkerkit

Art.-Nr.: 150Y077

Modell: Yamaha YZF-R1	Baujahr: 1998-2001
Fahrgestell-Kürzel: RN 01 / RN 04	

**Wichtig: Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt. Beachten Sie grundsätzlich die allgemeine Montageanleitung zur Montage der Match-Lenkerkits.**

Bremsschlauchlänge:	Serie	
Kürzel für Verlegung d. Züge:	Lage der Züge in Fahrtrichtung ...	
... vor dem Standrohr	V	... rechts vom Steuerkopf R
... hinter dem Standrohr	H	... links vom Steuerkopf L
Gaszug:	V / R	
Kupplungszug/-schlauch:	V / R	
Chokezug:	H / L	

**Verkleidungsscheibe muss angehoben werden.**

### Besonderheiten:

Bremshydraulik-Behälter mit dem abgewinkelten Halter an der Klemmschelle der Pumpe befestigen. Dazu die Schraube ULS M6x30, den Federring 6mm und als Distanz zwei U-Scheiben 6mm verwenden. Den Stummel soweit als möglich nach unten schieben, d.h. mit einem Abstand von 8.0mm zur oberen Gabelbrücke montieren.

Lenkansschlag mit je 2 Stück der beigefügten Alu-Plättchen begrenzen (mit Komponenten-Kleber aufkleben). Die Gaszüge und den Kabelstrang zur rechten Armatur oberhalb der unteren Gabelbrücke verlegen.

Um die erforderliche Freigängigkeit zur Verkleidung zu erzielen, muss diese mit den Kunststoffplatten angehoben werden. Diese Platten werden zwischen Verkleidungshalter und Gummi gelegt. Je zwei U-Scheiben 6mm als Distanz zwischen die Verschraubung der Spiegel und des Verkleidungshalters legen. Die orig. Halterung der Bremsleitungen an der unteren Gabelbrücke entfällt. Ersatzweise werden die Bremsleitungen mit Kabelbindern am rechten Standrohr fixiert. Den Kupplungszug aus der orig. Führung am Ausgleichsbehälter herausnehmen und mit einem Kabelbinder innen am dünneren Kühlerschlauch befestigen.

**Nur für Modelle bis 1999:** Den Chokehebel um ca. 5mm kürzen, da dieser an die Verkleidung anstößt.

## Allgemeine Montageanleitung für Tour-Match Lenkerkit

- 1.) Um Beschädigungen zu vermeiden und gegebenenfalls später die Züge neu verlegen zu können, muss als erstes der Tank entfernt werden. Zur Sicherheit der elektrischen Systeme sollte die Batterie am Minuspol abgeklemmt werden.

- 2.) Griffarmaturen, Bedienungsarmaturen und Hydraulikzylinder vom Lenker demontieren. Originallenker entfernen.

Beachten Sie bitte die umseitig aufgeführten "Modellbezogene Hinweise zur Montage".

- 3.) Zur Montage des Neuen Lenkers muss die originale Gabelbrücke demontiert werden. Um eine spannungsfreie Demontage und Montage der Gabelbrücke zu gewährleisten, ist das Vorderrad zu entlasten. Bei der Montage der Gabelbrücke ist darauf zu achten, dass zuerst die zentrale Steuerkopfmutter mit ca. 15Nm angezogen und erst dann die Klemmschrauben festgezogen werden. Danach die Steuerkopfmutter und alle Verschraubungen nach Herstellerangaben mit vorgeschriebenem Drehmoment anziehen.

Nun kann der Match Lenker montiert werden. Die Verschraubungen der Lenkereinzerteile sind nur transportgerecht zusammengefügt und müssen nun festgezogen werden. Bitte verschrauben Sie die M6-Schrauben mit 10 Nm Drehmoment.

- 4.) Wenn neue Bremsleitungen im Lieferumfang enthalten sind, wie folgend vorgehen:

Bremshydraulikleitung abbauen. *Vorsicht:* Bremsflüssigkeit darf nicht auf Lackteile tropfen! Mitgelieferte Bremsleitung mit neuen Dichtringen montieren. Hohlschrauben mit 20 Nm festziehen. Montage der Bremsleitung und das Entlüften der Bremsanlage sollte von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden. Beachten Sie unbedingt die separat beiliegende Anbauanleitung der Stahlflex-Bremsleitung.

- 5.) Nun die Griffarmaturen befestigen und ausrichten. Die zur Fixierung/Verdrehsicherung nötigen Bohrungen setzen. Stellen Sie sicher, dass kein Kabel oder Schlauch abgeknickt wird und Kabel bzw. Schläuche spannungsfrei verlegt sind. Das linke Griffgummi mit einem geeigneten Klebstoff verkleben.

- 6.) Gegebenenfalls Verkleidungshalter Tank/Rückspiegel entfernen. Wenn erforderlich Verkleidung und Scheibe so weit kürzen, dass bei Rechts- und Linkseinschlag genügend Freiraum für Hydraulikzylinder und Hebel entsteht (Siehe Anbaukarte!). In wenigen Fällen muss der Lenkansschlag mittels beiliegender Distanzscheiben begrenzt werden. Diese Scheiben sind mit einer dafür geeigneten Verbindungstechnik aus dem Fachhandel dauerhaft auf den originalen Lenkansschlag zu kleben. Gaszüge bei voll eingeschlagener Lenkung auf Leichtgängigkeit prüfen.

- 7.) Das Tour-Match-Kit ist nun korrekt montiert. Bitte vergessen Sie nicht, das Motorrad mit dem modellbezogenen Datenblatt bei einer anerkannten Prüfstelle vorzuführen und den Umbau in die Fahrzeugpapiere eintragen zu lassen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Fahren!



## Fitting instruction Tour-Match Kit

Part number: 150Y077

Model: Yamaha YZF-R1	Year: 1998-2001
Type : RN 01 / RN 04	

**Important: If you are not a trained motorcycle mechanic stop now. Ask a local motorcycle shop to do the work for you. Please read the LSL-Superbike-Kit Fitting instructions.**

Length of brake-lines:	orig. brake lining	
Code for cable routing:	Position of cable from riders position ...	
... in front of the fork	<b>F</b>	... right from steering head <b>R</b>
... behind the fork	<b>B</b>	... left from steering head <b>L</b>
Throttle cable:	<b>F / R</b>	
Clutch cable:	<b>F / R</b>	
Choke cable:	<b>B / L</b>	

**Fairing tips have to be risen up.**

### Instructions:

Mount bracket on brake cylinder assy with ULS M6x30 and two washers as spacer to fit brake fluid reservoir. Fit the Match Clip-on brace with 8mm distance between brace and top yoke. For free movement reduce the steering angle with the four enclosed alloy sheets which have to be glued on the lock stop (2 on both sides). Throttle cable and wires to right switches should be routed on top of lower fork bracket. For model '98-99 use enclosed rubber spacer between mirror bracket and fairing to lift up the fairing tips. Place two 6mm washers between mirror studs and fairing support as spacer for tightening.

Remove stock brake line bracket from lower fork bracket. Fix brake lines with cable straps at the stanchion. Take the clutch cable out of the cable guide at the top yoke and fix it inside at the radiator hose.

**For '98-99 models choke lever has to be shortened by 5mm to avoid contact with fairing.**

## LSL–Tour-Match Kit Fitting Instructions

- 1.) To avoid scratches and dents and for re-routing of hoses and cables remove gas tank first. Remove fairing bracket and mirrors if necessary. **Always disconnect battery ground before working on electric wiring and switches!**
- 2.) Remove handlebar controls, clutch lever bracket and brake cylinder assy, then original handlebar.
- 3.) For the mounting of the match kits, you have to demount the top yoke. To make a tension free demounting and mounting, relieve the front tyre.

Mount Tour-Match and tighten the M6-screws with 10 Nm. To mount the top yoke, first tighten the central nut of the steering head and then the clamping screws. Tighten all connections with the fitting torque of the manufacturer. Please refer to "specific mounting instructions" for re-routing.

- 4.) Remove brake line. **Caution: avoid brake fluid on painted surfaces!** Mount enclosed brake line with new gaskets. Read the separate brake line fitting instructions.

**Caution: Any work on brake system or bleeding the system should be done by authorized dealer or qualified mechanic! Pump brake lever until proper pressure is built up on lever. Test brakes at low speed!**

- 5.) Now mount handlebar controls and clutch/brake assy. Set drillings to fix controls on handlebars. Re-route cables and hoses if necessary. Make sure that no cable is bended and move tensions free. Fix the left grip rubber with a suitable glue.
- 6.) Shorten fairing to allow full steering movement of handlebar with proper space at levers and switches. Check throttle and clutch cables function and clearance on both left and right steering angles. Adjust or re-route if necessary. A few bikes need a limitation of the steering stop. There for you have to fix the lock stop shims with special adhesive on the original steering stop.
- 7.) Always check local laws and your manufacturers warranty conditions for using aftermarket parts on your bike!

**Ride safe and have fun!**



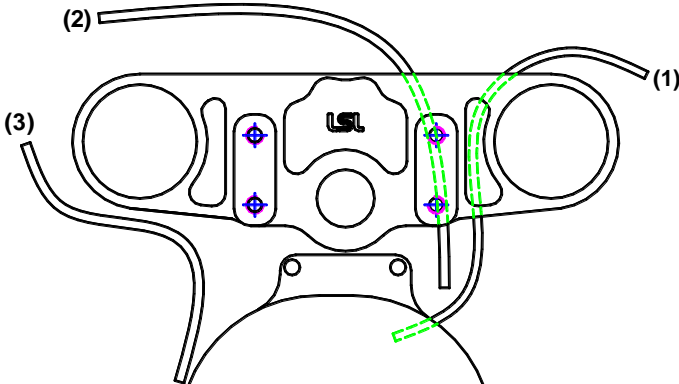
Paaschburg & Wunderlich GmbH · D 21509 Glinde  
[www.lsl.eu](http://www.lsl.eu)

## Fiche de montage pour guidon-bracelet Tour-Match

No. article: 150Y077

Modèle: Yamaha YZF-R1	Année : 1998 - 2001
Châssis: RN 01 / RN04	

**Important: Le montage doit être fait par un professionnel. Veuillez respecter les conseils pratiques pour le montage des kits Tour-Match.**

<b>Longueur durite de frein</b>	De série
<b>Position des câbles dans le sens de la marche :</b>	
Câble de gaz (1): devant le tube de fourche et à droite de la colonne de direction	
Câble d'embrayage (2): devant le tube de fourche et à droite de la colonne de direction	
Câble de starter (3): derrière le tube de fourche et à gauche de la colonne de direction	

### **Relever la bulle.**

#### **Particularités:**

Fixer le récipient de liquide de frein au collier de serrage de la pompe avec l'équerre. Utiliser la vis ULS M6x30, la rondelle ressort de 6mm et deux rondelles de 6mm comme pièces d'écartement. Pousser le guidon-bracelet le plus possible vers le bas ; le monter à 8,0mm du té de fourche supérieur.

Limiter la butée de direction en collant les deux plaquettes en alu de chaque côté avec une colle à deux composants. Passer les câbles de gaz et les câbles électriques vers les commandes à droite, au dessus du té de fourche inférieur.

Afin d'obtenir suffisamment d'espace au carénage, celui-ci doit être remonté avec les plaques synthétiques. Les placer entre le support du carénage et le caoutchouc. Poser deux rondelles de 6mm comme pièces d'écartement entre les fixations des rétroviseurs et les supports de carénage. Le support d'origine des durites de frein au niveau du té de fourche inférieur est supprimé. Fixer les durites au tube de fourche droit avec des serre-fils.

Sortir le câble d'embrayage de son support au récipient de compensation et le fixer avec un serre-fil à la durite de radiateur la plus mince.

Pour les modèles – 1999 :

Raccourcir le levier de starter d'env. 5mm pour qu'il ne touche pas le carénage.

## Directives de principe pour le montage des guidons bracelets Tour-Match

- 1.) Supprimez le réservoir d'essence afin d'éviter tout endommagement et pour faciliter la pose ultérieure des câbles. Par mesure de sécurité, défaire le fil du pôle négatif de la batterie.
- 2.) Démontez les leviers, les commutateurs et le maître cylindre de frein (et d'embrayage). Enlevez le guidon d'origine.  
Tenez compte des directives de montage au verso.
- 3.) Avant le montage des guidons bracelets, le té de fourche d'origine doit être démonté. Déchargez la roue avant, avant de procéder au montage ou au démontage du té de fourche. Pendant le montage du té de fourche, commencez par le serrage de l'écrou central à un couple de 15Nm avant de serrer les vis. Serrez ensuite l'écrou central et les vis aux couples préconisés par le constructeur.  
Montez les guidons bracelets. Serrez toutes les vis des guidons. Les vis M6 doivent être serrées à un couple de 10Nm.
- 4.) Au cas où la durite de frein est remplacée, procédez de la manière suivante:  
Démontez la durite de frein. *Attention:* Le liquide de frein ne doit pas tomber sur les parties peintes! Montez la durite de remplacement avec de nouveaux joints. Serrez la vis creuse à un couple de 20Nm. Le montage de la durite de frein et la purge du système de frein doivent être effectués par un mécanicien autorisé. Tenez compte des instructions de montage de la durite de frein.
- 5.) Fixez les commandes et ajustez-les. Effectuer les percements nécessaires à leur fixation. Contrôlez que les câbles soient posés sans tensions ni pliures. Collez la poignée gauche avec une colle appropriée.
- 6.) Supprimez la fixation du carénage au réservoir d'essence/rétroviseur, si nécessaire. Au besoin, raccourcir le carénage et la bulle de façon à ce que le braquage gauche/droite ne soit pas entravé par les leviers ou le maître cylindre (voir fiche de montage). Dans quelques cas, il est nécessaire de limiter la butée de direction par les rondelles d'écartement. Ces rondelles doivent être collées avec une colle appropriée sur les butées de direction. Contrôlez le bon fonctionnement des câbles d'accélération pendant le braquage gauche/droite.
- 7.) Vérifiez le serrage des vis après le montage et à intervalles réguliers par la suite et resserrez, si nécessaire.

Nous vous souhaitons bonne route !



Paaschburg & Wunderlich GmbH · D 21509 Glinde  
[www.lsl.eu](http://www.lsl.eu)